



Akademia Pracodawców RP – powstała we współpracy Pracodawców RP z Wyższą Szkołą Informatyki, Zarządzania i Administracji w Warszawie – zaprasza na studia podyplomowe oraz warsztaty *Tłumacz w biznesie* osoby, które chcą zdobyć wiedzę i umiejętności niezbędne do pracy jako wykwalifikowany tłumacz.

TŁUMACZ W BIZNESIE

STUDIA PODYPLOMOWE I WARSZTATY



W związku z pojawianiem się na rynku coraz większej liczby międzynarodowych podmiotów, stale rośnie zapotrzebowanie zarówno na zawodowych, wykwalifikowanych tłumaczy tekstów pisanych, jak również tłumaczy ustnych, którzy posiadają umiejętność profesjonalnego tłumaczenia specjalistycznego. Praca w międzynarodowym środowisku wymaga posiadania nie tylko podstawowej wiedzy i kwalifikacji niezbędnych w zawodzie tłumacza, lecz także umiejętności miękkich, które są przydatne w pracy z osobami z różnych kultur, czy też umożliwiają efektywne działanie w pracy pod presją czasu.

STUDIA PODYPLOMOWE

Studia podyplomowe *Tłumacz w biznesie*, prowadzone w kompleksowy sposób przez Akademię Pracodawców RP, wyróżnia m.in.:

- możliwość wyboru jednej z trzech specjalności – *Tłumaczenia prawno-administracyjne, Tłumaczenia biznesowe i ekonomiczne* oraz *Tłumaczenia medyczne i naukowo-techniczne*;
- prowadzenie specjalistycznych zajęć, podczas których uczestnicy zdobywają wiedzę i umiejętności związane z profesjonalnymi technikami tłumaczeniowymi oraz narzędziami pracy tłumacza;
- wyspecjalizowana kadra – zajęcia prowadzone są przez profesjonalnych tłumaczy, którzy znają specyfikę branży, a tym samym problemy związane z pracą w tym zawodzie;
- położenie nacisku na zajęcia warsztatowe, pomagające wykształcić w sobie m.in. umiejętność pracy pod presją czasu oraz radzenia sobie ze stresem;
- program zawierający interdyscyplinarne przedmioty z takich dziedzin jak: autoprezentacja, *savoir-vivre* w środowisku międzynarodowym, prowadzenie własnej działalności gospodarczej czy też efektywne metody pozyskiwania zleceń tłumaczeniowych.

Wśród zagadnień praktycznych znajdujących się w programie studiów podyplomowych wskazać należy m.in.: techniki i strategie przekładu, najczęstsze sytuacje problemowe w tłumaczeniach, kontekst kulturowy przekładu czy też zasady tłumaczenia tekstów specjalistycznych.

WARSZTATY

Akademia Pracodawców RP oferuje również możliwość udziału w krótszych formach kształcenia w ramach warsztatów *Tłumacz w biznesie*. W zależności od indywidualnych potrzeb słuchacze mają możliwość wyboru jednego lub kilku warsztatów, a tym samym uczestniczenia w 1, 2 bądź 3 dniach szkoleniowych. Zapraszamy na warsztaty o tematyce:

- Podstawy pracy tłumacza
- Tłumaczenia tekstów prawno-administracyjnych
- Tłumaczenia biznesowo-ekonomiczne

W programie warsztatów wiele miejsca poświęcono analizowaniu tekstów, ćwiczeniom praktycznym, symulacjom – tak aby przygotować słuchaczy do rzeczywistych wyzwań w pracy tłumacza.

Wyższa Szkoła Informatyki,
Zarządzania i Administracji
ul Meksykańska 6, Warszawa
tel.: (22) 672 59 66, 660 861 310
studiapodyplomowe@dobrauczelnia.pl
www.dobrauczelnia.pl

Pracodawcy Rzeczypospolitej
Polskiej
ul. Brukselska 7, Warszawa
tel.: (22) 518 87 65
p.buczek@pracodawcyrp.pl
www.pracodawcyrp.pl